Księga Psalmów

Psalm 6

**[[1]](#footnote-2)**

**6:1**

G1519
PREP
Εἰς
Eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5056
N-ASN
τέλος,
telos,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5215
N-DPM
ὕμνοις,
hymnois,
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3590
A-GSF
ὀγδόης·
ogdoes;
–

G5568
N-NSM
ψαλμὸς
psalmos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ.
Dauid.
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2372
N-DSM
θυμῷ
thymo
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1651
V-AAS-2S
ἐλέγξῃς
elenkses
–

G1473
P-AS
με
me
–

G3366
CONJ
μηδὲ
mede
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3709
N-DSF
ὀργῇ
orge
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3811
V-AAS-2S
παιδεύσῃς
paideuses
–

G1473
P-AS
με.
me.
–

**6:2**

G1653
V-AAD-2S
ἐλέησόν
eleeson
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G772
A-NSM
ἀσθενής
asthenes
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι·
eimi;
–

G2390
V-AMD-2S
ἴασαί
iasai
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5015
V-API-3S
ἐταράχθη
etarachthe
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3747
N-NPN
ὀστᾶ
osta
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

**6:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχή
psyche
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G5015
V-API-3S
ἐταράχθη
etarachthe
–

G4970
ADV
σφόδρα·
sfodra;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-NS
σύ,
sy,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G4218
PRT
πότε;
pote;
–

**6:4**

G1994
V-AAD-2S
ἐπίστρεψον,
epistrepson,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G4506
V-AMD-2S
ῥῦσαι
rysai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5590
N-ASF
ψυχήν
psychen
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G4982
V-AAD-2S
σῶσόν
soson
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1752
PREP
ἕνεκεν
heneken
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1656
N-GSN
ἐλέους
eleus
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**6:5**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2288
N-DSM
θανάτῳ
thanato
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3421
V-PAPNS
μνημονεύων
mnemoneuon
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G86
N-DSM
ᾅδῃ
hade
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G1843
V-FMI-3S
ἐξομολογήσεταί
eksomologesetai
–

G4771
P-DS
σοι;
soi;
–

**6:6**

G2872
V-AAI-1S
ἐκοπίασα
ekopiasa
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4726
N-DSM
στεναγμῷ
stenagmo
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G3068
V-FAI-1S
λούσω
luso
–

G2596
PREP
καθ᾽
kath᾽
–

G1538
A-ASF
ἑκάστην
hekasten
–

G3571
N-ASF
νύκτα
nykta
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2825
N-ASF
κλίνην
klinen
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1144
N-DPN
δάκρυσίν
dakrysin
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
N-ASF
στρωμνήν
stromnen
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1026
V-FAI-1S
βρέξω.
brekso.
–

**6:7**

G5015
V-API-3S
ἐταράχθη
etarachthe
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G2372
N-GSM
θυμοῦ
thymu
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3788
N-NSM
ὀφθαλμός
ofthalmos
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G3822
V-API-1S
ἐπαλαιώθην
epalaiothen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DPM
πᾶσιν
pasin
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2190
N-DPM
ἐχθροῖς
echthrois
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**6:8**

G868
V-AAD-2P
ἀπόστητε
apostete
Odejdźcie

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
ode

G1473
P-GS
ἐμοῦ,
emu,
mnie,

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
wszyscy

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
―

G2038
V-PMPNP
ἐργαζόμενοι
ergadzomenoi
wykonawcy

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G458
N-ASF
ἀνομίαν,
anomian,
bezprawia,

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
bo

G1522
V-AAI-3S
εἰσήκουσεν
eisekusen
usłyszał

–
N-NSM
יהוה
JHWH
JAHWE

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G5456
N-GSF
φωνῆς
fones
głos

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2805
N-GSM
κλαυθμοῦ
klauthmu
płaczu

G1473
P-GS
μου·
mu;
mego.

**6:9**

G1522
V-AAI-3S
εἰσήκουσεν
eisekusen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1162
N-GSF
δεήσεώς
deeseos
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4335
N-ASF
προσευχήν
proseuchen
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4327
V-ANI-3S
προσεδέξατο.
prosedeksato.
–

**6:10**

G153
V-APO-3P
αἰσχυνθείησαν
aischyntheiesan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5015
V-APO-3P
ταραχθείησαν
tarachtheiesan
–

G4970
ADV
σφόδρα
sfodra
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2190
N-NPM
ἐχθροί
echthroi
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G654
V-APO-3P
ἀποστραφείησαν
apostrafeiesan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2617
V-APO-3P
καταισχυνθείησαν
kataischyntheiesan
–

G4970
ADV
σφόδρα
sfodra
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G5034
N-GSN
τάχους.
tachus.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) [Mt 7:23](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/470/7/23) [↑](#footnote-ref-2)